۱۲۸۴ تموز ۸ ۹۷۸ دفعه

# تقویم وقایع

اداره تحریریه
باب عالیده مطبوعات
اوطه‌سی

مركز اداره
باب عالیده مطبوعات
قلمی

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

سنه‌لكی ۱۵۰ غروش . ۱۲۸۵ ربیع الاول ۲۹ بازار ایرتسی برنسخه‌سی ۲۰ پاره طشره‌لر ایچون پوسته اجرتی ضم اولنور

## قسم رسمی

«نام نامی وعنوان سامیلرینك دیباجه طراز سرنامهٔ
«جراید عسكریه اولمسی بالجمله صنف عساكر جناب
«پادشاهینك سرمایهٔ مباهات وباعث افزایش فیوضاتی
«اولان شهزادهٔ جوانبخت دولتلو نجابتلو یوسف
«عزالدین افندی حضرتلرینك سایهٔ معارف پیرایهٔ حضرت
«تاجداریده معلومات وفنون عسكریه‌ده مهارت كامله
«استحصال وحائز اولدقلری قائممقاملق رتبه سنده مدت
«استحقاقیهٔ نظامیه‌سنی اكمال ایله قانوناً ترفیع رتبه‌یه كسب
«لیاقت وبالفعل ابراز اهلیت بیورمش اولدقلرندن خاصه
«اردوی همایونك صنف پیاده برنجی الاینی میرالایلغنك
«مشار الیه حضرتلرینك عهدهٔ معالیعهده‌لرینه
«توجیهیله الای مذكور میرالایی احمد بكك وكالتلرینه
«تعیینی خصوصنه دار شورای عسكریدن تنظیم
«اولنمش اولان مضبطه اوزرینه بالاستیذان امر وفرمان
«معالی عنوان حضرت پادشاهی شرفصدور
«بیوریله‌رق منطوق منیفی اجرا قلنمشدر»

---

متعلق وشرفصدور بیوریلان امر وفرمان لطف نشان
جناب جهانبانی اقتضای عالیسندن اولمق اوزره دیوان
احكام عدلیه رئیسی دولتلو جودت پاشا ونافعه ناظری
دولتلو داود پاشا حضراتنه نشان عالیٔ عثمانینك
برنجی رتبه سندن برر قطعه سی اعطا واحسان
بیورلمشدر .

مأمورین مصریه‌دن ورتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی اصحابندن
عزتلو عباس بكك رتبهٔ حالیه سنك صنف اول متمایزینه
ترفیعی خصوصنه بالاستیذان فی ۲۰ را سنه ۸۵
تاریخنده ارادهٔ احسان نعادهٔ حضرت شهریاری
شرفسنوح وصدور بیورلمشدر .

## شورای دولت

درسعادت وطشره‌ده ابنیه انشاآت وتعمیراتی ایچون
ابنیه اصحابندن برطاقم رسوم النمقده اولوب اگرچه
بوصورتله ابنیه انشاآت وتعمیراتندن رسومات النمسی
خزینهٔ دولته باشلیجه بركار ومنفعت جلبی نیتیله اولمیه‌رق
یالكز ابنیه نظامنامه‌سنك احكامنی اجراده استخدام
اولنان مأمور ومهندسلرك معاشلرینی چیقارمق وبرده
بعضاً مملكته لازم اولان تنظیماته مدار اولمق ایچون
یاپلمش برشی دیمك ایسه‌ده بونك اساسی یا برخالی
عرصه‌یه یاپیلان مسكن وعقارك انشاسی ویاخود خراب
بربنانك تعمیری مقابلنده والحاصل ایكی صورتده دخی
معموریته خدمت اراسنده متفرق بر ویركو استیفا
ایتمكدن عبارت اولوب طشره‌لره هرشهر وقصبه‌نك
تزیناتی بلدیه‌سی ایچون املاك ویركوسی فضله‌سندن
دولتجه برمقدار شی تخصیص اولنه‌رق بونلر مجالس
بلدیه واسطه‌لریله احتیاجات مملكته صرف ایدلمكده
ایكن برده املاك ویركوسنی احداث ایدن ابنیه‌نك
انشاسندن ویا تعمیرندن رسومات النمق پك اغر كله‌جكنه
ودرسعادتده دخی حریق كبیردن صكره محترق اولان
یرلرده انشا اولنه‌جق ابنیه رسمدن معاف طوتیلوب
بومعافیتك تسریع انشاآتجه فائده‌سی كورلمش اولدیغی
مثللو درسعادتك هرطرفنده تشكیلی مقرر اولان دوائر
بلدیه‌نك كشادیله ایشه باشلدقلرنده غازاشعالی وزقاقلرك
تنظیم وتنظیف وتوسیعی وعمومك هر درلو استراحت
واحتیاجنك تسهیلی مقابلنده املاكدن برمقدار شی
النه‌جغندن اوحالده ابنیه انشاآت وتعمیراتی رسومنك
بقاسنه حاجت ومحل قالمیه‌جغنه بناء رسومات مذكوره‌نك
طشره‌لرجه مجالس بلدیه‌سی تشكل ایدن یرلرده
شمدیدن ودرسعادتجه دوائر بلدیه مجلسلرینك كشادیله
احتیاجات مملكت ایچون ویركو النه‌جقده الغاسنه شورای
دولت هیئت عمومیه‌سنك قرار مذاكره‌سی موجبنجه
بالاستیذان ارادهٔ محاسن افادهٔ حضرت پادشاهی
شرفصدور بیورلمشدر .

واردات دولتك هرنوعنده ارانیلان شی منبعنك مشروع
وخلقجه مقبول اولمسی قضیه‌سی اولوب اشبو ابنیه
رسوماتنك وضعندن دولتجه بركونه فائدهٔ مرتبه
ملتزم اولمسه بیله جریاننده عمومك خشنودیسی
حاصل اولمدیغی كبی ترقیٔ معموریته دخی مانع اولدیغی
اكلاشلدیغندن وولی نعمت بیمنتمز پادشاه مرحمت اكتناه افندمز
حضرتلرینك افكار لطف آثار ملوكانه‌لری عموم تبعهٔ
پادشاهیلرینك هریوزدن وایه‌مند نعم رفاه وآسایش
اولملری قضیهٔ خیریه‌سنه معطوف اولدیغندن اشته
بوامنیهٔ عالیهٔ جهانقیمتك براثر جدیدی دخی رسومات
مجبوره‌نك الغاسی حقنده ویریلان قرارك مقرون
مساعدهٔ سنیهٔ ملوكانه‌لری بیورلمش اولمغله دعای تمادیٔ
عمر وشوكت ظل اللهینك یاد وتكراریله برابر اعلان
وتبشیر كیفیته ابتدار قلندی .

---

بیروت شهرینك تحریر جدید ویركوسندن تنظیمات
بلدیه ایچون افراز اولنان یوز اللی بیك غروشك محلی
مال صندیغنده توقیفیله اقتضا ایتدكجه اخذ وصرف
ایدلمسی مقدمجه اصول اتخاذ اولنمش ایسه‌ده بومثللو
مجالس بلدیه تشكیل ایدلمش اولان محللرده تحریر جدید
ویركوسندن تنظیمات واعمارات بلدیه‌یه مخصوص اولمق
اوزره افراز وتفریق ایدیلان اقچه‌لر اومجلسلرك
نظارت ومعرفتیله اخذ وصرف اولنه‌دیغی كبی بیروت
شهرینك موقعی ایجابنجه ترقیات سریعه ایله كسب
معموریت وانتظام ایتمكده بولنمسنه مبنی بعدازین
ذكر اولنان یوز اللی بیك غروشك بهرسنه مجلس بلدیه‌یه
اعطاسیله سنه اخرنده اصولی وجهله صرفیات
دفترینك تنظیم وخزینهٔ جلیله‌یه تقدیم اولنمسی
خصوصنه شورای دولت ملكیه دائره‌سی قراریله بالاستیذان
فی ۲ صفر سنه ۸۵ تاریخنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت
پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر .

مجالس بلدیه هرمملكتك تنظیمات وتنظیفاته واهالیسنك
تسهیل احتیاجاتنه مأمور اولدقلرندن وهرشهر وقصبه‌ده
اثر معموریتك رقیبی بوواسطه ایله میدانه كله‌جكندن
اولبابده طرف سلطنت سنیه‌دن مصروف اولان
مساعدات فعلیه وصحیحه‌یی سائر یرلرده اولدیغی كبی
سالف الذكر یوز اللی بیك غروشك صورت اعانه‌ده
ادارهٔ بلدیه‌یه ترك واعطا بیورلمسی دخی تأیید ایدر .

---

سایهٔ اصلاحاتوایهٔ حضرت پادشاهیده طونه ولایتنك
اكتساب ایتمكده اولدیغی آثار ترقیات ومعموریت
عمومك معاملاتنی دخی آن بآن توسیع ایتمكده بولندیغندن
هم بونی وهمده مصالح دولتك ادارهٔ مركزیه ایله
ملحقات اره‌سنده جریاننی تسهیل ایچون ولایت داخلنده
بولنان اكثر لوا وقضا مركزلرینه تلغراف خطلری
تمدید اولندیغی كبی غبروه‌یه ممتد اولان خطدن رتلك
قزانلق خطنه ایصالی لازم كله‌رك بوكا اقتضا ایدن
دركارك قزانلق اهالیسی طرفلرندن اعانه وجهله تهیئه
واعطا اولنه‌جغی دخی بودفعه ادرنه ولایتندن اشعار

اولنمش وبو ايسه اهالىٔ مرقومه‌نك شعار وطنپرورىلرى اثرى بولنمش اولمسيله شايان تقدير كورنديكى مثللو خط مذكور ايچون اوروپادن مبايعه‌سى لازم كلان اشيا اثماننك ومصارف دائمه سائره‌نك خزينهٔ جليله دن تسويه‌سى شوراى دولت ملكيه دائره‌سنده قرارلشديريله‌رق اجراى ايجابى خصوصنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيورلمشدر .

اشبو تلغراف خطلرينك اولوجهله برلشديرلمسى استانبولجه مخابره‌نك ايكى شعبه‌يه انقسامنى وحكومتجه محسناتى موجب اوله‌جغى مثللو ايكى ولايت خلقنك مناسبت تجارتى جهتيله اهاليجه دخى فوائد ومنافع عديده‌يى استلزام ايده‌جكى دركاردر .

---

حلب ولايتنده خيمه نشين اولان بعض عشاير عربانك ايچلرندن اسكانه كسب استعداد ايلمش اولنلرى توطين ايتمك واايام صيفده معمورهلر جوارينه كله‌رك عشاير وقراء مطيعه خلقنك اموال ومواشيسنه ايصال دست خسار ايدن عنزه اشقياسنك دفع مضرتلرى حقنده محلنجه اتخاذ اولنان تدابيرك اجراسنه معاونت ايلمك وچول ايشلرينه باقق اوزره ولايت اداره مجلسى اعضاسندن حسين افنديك عشاير عربان قائممقامى ناميله اجراى مأموريتى وامور حسابيه وتحريريه‌يى اداره ايلمك ايچون دخى معيتنه برمال مديرى تعيين اولنمسى خصوصلرينه ملكيه دائره‌سنده قرار ويريله‌رك فى ١٢ صفر ٨٥ سنه تاريخنده متعلق بيوريلان ارادهٔ سنيه موجبنجه اقتضالرى اجرا قلنمشدر .

---

سعرد سنجاغى داخلنده اولان برواری قضاسى قائممقاملغنه اكيل مديرى سابق محمدبك محلنجه بالانتخاب تعيين ومأموريتى شوراى دولتدن تصديق اولنمشدر .

---

سليمانيه اهاليسندن اولوب مقدما وقوعبولان جنايت جسيمه‌سنه مبنى اعدامه بدل مؤبدا قلعه‌بند اولمق اوزره قبريسه كوندرلمش ومؤخرا قلعه‌بندلك جزاسنى عفو ايله حكومتك نظارتى التنده اوله‌رق قبريسده اقامت ايتديريلوب متعاقبا بتون بتون اطلاق ايله بغداده ارسال قلنمش اولان شيخ احمد افنديك ممالك ايرانيه‌يه فرار وبرطاقم اوضاع مضره‌يه اجتسار ايتمش اولديغى حالده بوآرالق اله كچورلمش وبويله بالدفعات عفو ومرحمت عالى‌يه مظهر اولان برشخصك كندو حاليله ودعوات مفروضهٔ حضرت خلافتپناهى ايله مشغول اولمسى لازم كلور ايكن عكس حالده بولنمسى حقنده معاملهٔ تأديبيه اجراسنه لزوم كوسترمش اولمسنه مبنى شيخ مومى اليهك طرابلس غربه تغريب وتبعيدى ملكيه دائره‌سنده تذكر اولنه‌رق اولبابده قلمه النان مضبطه اوزرينه اقتضاسى اجرا قلنمشدر .

---

حلب شهرينك جسامت واهميتى جهتيله اوراده بردائرهٔ بلديه‌نك تشكيلى محلندن انها وبوكا دائر يازيلان تعليمات مسوده‌سى ارسال واسرا قلنمش اولمغله كيفيت شوراى دولت ملكيه دائره‌سنده‌لدى المطالعه بيانه حاجت اولمديغى وجهله دوائر بلديه‌نك وظائف اساسيه‌سى شهرلرك تنظيفات وتزييناتنه باقق واهالينك تسهيل احتياجاتنه چالشمق خصوصلرى اولوب بوشيلر ايسه تشكيلات ولايتك اداره‌جه كوستره‌جكى ثمرات نافعه جمله‌سندن عد اولنمغله هر ولايت دائره‌سنده كائن شهر وقصبه‌لرده معموريته واسطه والت ومركز اجراى تنظيمات مملكت اولمق صفتيله بر بلديه مجلسى تشكيل وكشادى قرارلشديريله‌رق بوصورت ولاة عظامه توصيه اولنديغى كبى ولايتلره كوندريلان مجموعهٔ نظامات‌ده دخى قواعد اجرائيه‌سيله برابر كوسترلمش وسايهٔ معالىوايهٔ حضرت پادشاهيده اكثر يرلرده اويله برر مجلس ياپلمش اولديغندن شمدى حلب كبى برشهر جسيمده دخى نظامات بلديه‌يى دائرهٔ مطلوبه‌ده يورتمك وخلقه موجب راحت اوله‌جق شيلر وجوده كتورمك لازم ومناسب كورنمش وتعليمات مرسوله‌نك بعض فقره‌لرى دخى تعديل وتصحيح اولنمش اولمسيله برموجب استيذان مجلس مذكورك تشكيل وكشادى وتعليمات مذكوره‌نك اجراى احكام مندرجه‌سى حقنده قلمه النان مضبطه اوزرينه فى سلخ صفر ٨٥ سنه تاريخنده ارادهٔ محاسن عادهٔ حضرت شهريارى متعلق وشرفصدور بيوريله‌رق كيفيت محلنه اشعار وانبا ومبحوث عنه اولان تعليماتك نسخهٔ مبينه‌سى دخى اعاده واسرا اولنمشدر .

---

بيروت رسومات ناظرى عزتلو طاهر افندى ايله كريد رسومات ناظرى وصفى افنديك حسب الايجاب انفصاللرى وقوعنه مبنى بيروت رسومات نظارتنه حلب محاسبه‌جيسى سابق عزتلو ذوالكفل بكك وكريد رسومات نظارتنه دخى يانيولى قائممقامى سابق ابراهيم ادهم بكك اجراى مأموريتلرى خصوصنه بالاستيذان فى ١٩ ر سنه ٨٥ تاريخنده ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهريارى متعلق وشرفصدور بيوريله‌رق موجبنجه اقتضالرى ايفا اولنمشدر .

---

سنه قصبه‌سى دكزايله طونه نهرينك معاملات تجاريه‌سنى جمع ايدن برموقعده بولنمسيله طونه نهرينك دائمى الجريان اولان معاملات جسيمهٔ تجارتنه نهرك سائر قصبات ساحليه‌سندن زياده مناسبتى اولديغندن اوراسى حقيقة بربيوك مركز تجارت اولمغله واوجهتله معموريتى ارتمغه مستعد ايكن مأمول اولان ترقياتنى منع ايدن شى طونه نهرندن سفاينه تحميلا سنه‌يه ايندريلان وقره دكزه چيقان ذخاير ممالك اجنبيه‌يه كيده‌جك اولديغى حالده اوغراديغى يرلرده نه كمرك رسمى ناميله ونه‌ده نام اخرله برشى النمامق لازم كلور ايكن خارجه كوتورلمك اوزره برمحله كتوريلان اشيا حقنده موضوع اولان نظام موجبنجه اول امرده اويله اشيا كتورن تاجردن برسند وياكفيل استملك وياخود كندوسى رسوم ارضيه ويرمكسزين اشيايى كمرك انبارنده ويابر اناختری كمركده ويرى كندوسنده بولنمق اوزره برمغازه‌ده بولندرمغه مجبور اولمق وبونلرك كافه‌سندن تاجر استنكاف ايدر ايسه كمرك رسمى ديپوزيتو صورتيله النوب اشيايى چيقارر ايكن ينه كندوسنه اعاده ايدلمك لازم كلديكندن وسنه‌ده دخى اويله مناسب مغازه‌لر وانبارلر اولمديغندن بالطبع دكز كيلرينه تحميل اولنمق اوزره سنه‌يه كلان ذخاير حقنده دردنجى درجه‌ده بولنان ديپوزيتو اصولنك جريان وبوندن تجارتك امتنان ايلمسى ماده‌سى ونتيجه‌سى دخى سنه‌يه اينه‌جك ذخايرك اول امرده بالضروره قلاص وابرائيل اسكله‌لرينه چيقاريلوب وادخار اولنوب تكرار طونه‌دن نقل اولنمسى وطونه‌دن ذخاير المق ايچون قره‌دكزدن سنه‌يه داخل اولان سفاينك سنه بوغازينى كچوب يوقارويه چيقه‌بيله‌جك كوچك سفائنك بركره بوغازه داخل اولدقدن صكره يدككه چكه‌رك وياخود اجرتله واپوره ربط ايديله‌رك قلاص وابرائيله باعزيمه حموله‌لرينى اوراده الملرى وحتى اون بش يكرمى بيك كيله‌لك بيوك كميلر يوقارويه چيقامدقلرندن انلرك حموله‌لرينك دخى اشلپره تحميلا سنه‌يه كوندريلوب تحميل ايدلمسى خصوصلريدر كه بوندن تجارتجه نقدر مشكلات پيدا اولمقده ايدوكى ميدانده‌در چونكه اكثر اوقاتده ذخيره ورود ايتمدن كميلر كلوب بكلمكده وبالعكس كميلر كلمكسزين اشلپرلرايله ذخيره ورود ايدوب مدت مديده انتظار ايتمكده در حالبوكه قلاص وابرائيلده جريان ايدن معاملات يعنى ايچرولردن ورود ايدن ذخايرك اوراده ادخار اولنمسى ولازم اولدقچه كميلره كوندرلمسى ماده‌سى صورت مكمله ومنتظمه‌ده سنه‌ده جارى اوله‌بيلدكدن بشقه سنه‌ده ادخار ذخاير حالنده كميلر اشلپ وجرواپورى اجرتى ويرمكدن وبرطاقم اوقات ضايع ايلمكدن قورتيله‌جغندن سنه‌نك قلاص وابرائيله كرك معموريت وكرك اعتبار وشهرت جهتيله قات قات تفوق ايده‌جكى اشكار اولمغين شوترانيست اشياسندن ديپوزيتو النمسنك وبوسببله تجارتك تضييقاته دوچار اولمسنك اوكى النمق وسنه موقعى بوسايه‌ده بروجه مأمول طونه‌نك بربيجى بندركاه تجارتى اولمق ايچون بوكره سنه سواحلنده وسنه قارشوسنده كائن لتى اطه سنده اهون فيئات ايله عرصه‌لر ويريله‌رك مغازه‌لر وطرف دولتدن انبارلر ياپلمسى خصوصنه بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهريارى شرفسانح اولمشدر .

## وقوعات متمّيه

صرب امارتينك اصالتلو ميلان اوبره نوويچ بك حضرتلرينه توجيهى متضمن طرف اشرف حضرت پادشاهيدن تصدير بيوريلان برات عالينك ايصال وتسليمنه خارجيه مكتوبجيسى سعادتلو كامل بك افندى مأمور وتعيين بيورلمش اولديغندن مير مومى اليهك شوكونلرده بلغراد جانبنه عزيمتى مقرر بولنمشدر

حشمتلو روسيه ايمپراطورى حضرتلرينك اوچنجى مخدومى غران دوق الكسس حضرتلرى بحر سفيدده اجراى سياحت ايتمك اوزره كچن جمعه كونى درسعادته مواصلت ودولت مشار اليهانك بيوك دره‌ده كائن سفارتخانه‌سنده اقامت ايدرك ايرتسى كونى مابين همايون ملوكانه‌يه عزيمتله حضور شوكتموفور حضرت پادشاهى‌يه داخل وطرف اشرف حضرت پادشاهيدن الطاف مخصوصهٔ سنيه‌يه نائل اولدقدن بشقه دولتين فخيمتين بيننده مستمر وبركمال اولان مصافات وموالات وبالخاصه ايمپراطور مشار اليه حضرتلرينه اولان احترامات فائقه اقتضاسندن اولمق اوزره يوم مذكورده مشار اليه الكسس حضرتلرينه بالمقابله سفارتخانهٔ مذكورى تشريفه رغبت ميامن منقبت حضرت پادشاهى وقوعبولمش ومشار اليهك مدت اقامتنده سير وحركتلرى ايچون ركوب شوكت مصحوب جناب ملوكانه‌يه مخصوص اولان واپور همايونك تخصيصنه دخى مساعدهٔ سنيهٔ حضرت شهنشاهى شايان بيورلمش اولديغى مثللو دونكى بازار كونى وكلاى فخام حضراتى طرفلرندن مشار اليه الكسس حضرتلرينه شقه بشقه اجرا خوش امدى اولنمش واخشامى دخى ينه دولت مشار اليهانك سفارتخانه‌سنده وكلاى فخام حضراتنه برضيافت ويرلمشدر وبواخشام دخى پرنس مشار اليه ايچون مابين همايون حضرت ملوكانه‌ده ويريلان ضيافت سنيه‌ده ذات والاى حضرت وكالتپناهى وخارجيه ناظرى ابهتلو دولتلو پاشا ودولتلو عطوفتلو سرعسكر پاشا حضراتيله ماليه ناظرى دولتلو رشدى پاشا وشوراى دولت رئيسى دولتلو مدحت پاشا وبحريه ناظرى دولتلو محمود پاشا وديوان احكام عدليه رئيسى دولتلو جودت پاشا حضراتنك وروسيه بيوك ايلچيسى جنرال اينياتيفك دخى حاضر وموجود اوله‌جقلرى مقرر بولنمشدر .

## قسم غير رسمى

### مواد خارجيه

انكلتره دولتى طرفندن حبشه مأمورا تعيين واعزام قلنمش واوراده هركسك معلومى اولديغى وجهله حسن موفقيته مظهر اولمش اولان لورد ناپيه شهر حالك ايكنجى كونى لونده‌يه واصل اولمش ووصولندن چند ساعت صكره حشمتلو قراليچه حضرتلرى طرفندن اولنان دعوت اوزرينه (وندسور) ده واقع سراى قراليه‌يه عزيمت ايتمشدر كرك كندوسنه وكرك معيتنده بولنمش اولان عساكره ابراز مأثر تشكر اولنمسنه پارلمنتو طرفندن قرار ويرلمش و(بارون ناپيه دوماغداله) عنوانيله صنف اصلزادكانه ادخال اولنديغندن بونك برقاچ كونه دكين غزته‌لر واسطه‌سيله نشر واعلان اولنه‌جغى مقرر بولنمش وكندوسنه سنوى ايكى بيك ليره معاش تخصيص قلنمشدر مبعوثان ملت مجلسى طرفندن دخى برقبضه سيف اهدا اولنديغى مثللو اهالىٔ ممتازه‌دن بولنمق صفتى دخى ويريله‌رك بونك ايچون بربيوك رسم اجراسى تصميم اولنمشدر

فرانسه قوانين مجلسنك شهر تموزك برنجى كونى اولان اجتماعنده واردات ومصارفك موازنه‌سنك مذاكره‌سى دوام ايدرك اعضادن موسيو تترس ماليه‌نك حالنه دائر برنطق ايراد ايدرك مضايقهٔ حاليه‌نك قارشولغى اولمقسزين بعض مصرفلر اچلمسندن وبومصرفلرك وقوعى محور پوليتيقه‌نك صورت دوراندن نشأت ايتديكى وقوهٔ بريه وبحريه‌نك ديكر دولت امورينه مداخله مقصديله تزييدى اقتضا ايتميوب بالكز فرانسه دولتنك بوندن بويله المانياجه انقلابات ملكيه‌نك وقوعنى تجويز ايتميه‌جكنى بيلديره‌جك درجه‌ده بولنمسى لازم كلديكنى بيان ايتمشدر اشبو مباحثه شهر مذكورك دردنجى كوننه قدر ممتد اوله‌رق اعضادن ژول فاور دخى بوخصوصه دائر بعض مقالات سرد وايراد ايتديكى صره‌ده فرانسه‌نك اويله كليت اوزره مصرف ايده‌جك درجه زنكين اولمديغنى بيان ايتمش وبولقرديك صدددن خارج بولنديغى رئيس مجلس طرفندن افاده اولنمشدر بونك اوزرينه ناظر دولت موسيو روئه كلامه اغاز ايدرك قوهٔ عسكريه‌نك حال سفريده اولمديغنى وفرانسه دولتنك اخص امالى صلح وصلاحى محافظه برله ترقى مدنيته صرف ماحصل اقتدار وغيرت ايتمكدن عبارت اولديغنى بيان ايتمشدر .

اوستريا ممالكنده بولنان قتوليك كليسالرينك تنظيمندن طولايى دولت مشار اليها عليهنده اوله‌رق پاپا حضرتلرينك ايراد ايتديكى نطق اوستريا‌ده فوق العاده تأثير ايدرك اهالى ارتق پاپالرك تحت نفوذ وتأثيرنده بولنمامغى لازمه‌دن عد ايتمشلر وحتى ويانه دائرهٔ بلديه‌سى بردولت مستقله‌نك امور داخليه‌سنه پاپا حضرتلرينك مداخله ايتمسى اصول وقواعد دوليه‌يه مغاير اولديغندن بحثله پروتستو ايتمش واوراده طبع اولنان بالجمله اوراق حوادث دخى بوخصوصده متحد اللسان بولنمشدر ويانه‌ده بولنان پاپا سفيرينك مملكتى جانبنه اعاده‌سى ورومه‌ده بولنان اوستريا سفيرينك دخى جلبى ايله قطع مخابره اولنمسى دولت مشار اليهايه بعض طرفلردن بيان واخطار اولنمش ايسه‌ده امور اجنبيه ناظرى موسيو بابست حضرتلرى ايشك بوراده‌يه قدر ايصاللنى موافق حال ومصلحت كورمديكندن يالكز اوستريا دولتنك امور داخليه‌سى رومانك دائرهٔ نظارتندن خارج اولديغنه دائر پاپا ايلچيسنه برتقرير ارساليله اكتفا ايتمشدر .

پاريسدن مورنن پوست نام انكليز غزته‌سنه يازيلان برقطعه تحريراتده المانياده پروسيا وفرانسه دولتلرى بيننده محاربه‌نك وقوعى اشكار اولديغنه هركس صحيحا اينانمغه باشلامش اولديغى وبوظن وقياس فرانسز امور حربيه‌سى ناظرى مارشال (نييل) طرفندن شاسپو تفنكى ومهمات حربيه تداركاتى حقنده تنظيم وايمپراطور حضرتلرينه تقديم اولنان برقطعه تقريردن نشأت ايلمش ايدوكى وبالخصوص طوپ وتفنك واستحكامات نه بحث اولندقچه محاربه افكارينه ذاهب اولمامق محال قبيلندن اولمغله المانيالولر دخى فرانسز غزته‌لرينى مطالعه ايلدكجه ايمپراطور ناپوليون حضرتلرينك اقوال مصلحانه‌سنه كاملا امنيت واعتماد ايتمكده اولدقلرى مندرج بولنمشدر .

(غازيت دوفرانس) بوماده حقنده شووجهله بيان افكار ايدركه محاربه‌نك وقوعى محتمل اولديغنه اعتمادمز يوقدر چونكه محاربه ظهور ايدوب اوروپانى زير وزبر ايدر ايسه بويوزدن ترتب ايده‌جك مسئوليتى اوزرينه آلمغه هيچ بردولت جسارت ايتمزور وسيه دولتى محاربه‌يه قيام ايتمكله شويله طورسون حين حاجتده مدافعه ايده‌جك درجه‌يله حربه مهيا دكلدر واوستريا ايسه عاجزدر وپروسيا حربى ارزو ايده‌مز چونكه اوروپاده برمنازعه ظهور ايدنده وعلى الخصوص فرانسه ايله اوله‌جق محاربه‌ده هيچ برشى استفاده ايده‌ميه‌جكندن فضله قزانمش اولديغى يرلرى كاملا ضايع ايده‌جكى دركاردر قالديكه فرانسه صلحى ارزو ايتمكده اولوب هيئت دولت صلح ومسالمتك بقا ومحافظه‌سى خصوصنده اهالى ايله متحد الافكار اولديغندن منازعات حربيه يرينه تجارت وصناعتك استحصال اسباب ترقى وتزايدى ماده‌لرى موقع مباحثه‌يه وضع اولنمشدر حتى حكومت بالنفس صلحك بقاسنه راغب اولديغنى ودوام واستمراريچون دائرهٔ اقتدارنده اولان غيرتى دريغ ايتميه‌جكنى اعلان واشاعه‌دن خالى دكلدر .

### المانيا ايله انكلتره‌نك صورت مناسباتى

پروسيا دولتى اركان حرب رئيسى جنرال (مولتق) ك زرهلى سفينه‌لر مبايعه‌سيچون دولت مشار اليها طرفندن عقد اولنه‌جق استقراض حقنده المانيا هيئت متفقهٔ شماليه‌سى پارلمنتوسنده مؤخرا ايراد ايلديكى نطق زياده شايان دقتدر . پروسيا دولتى هر برامورنده متانت كوسترديكى كبى هيئت مذكوره‌نك برجسيم قوهٔ بحريه‌يه مالك اولمسى ايچون زرهلى سفينه‌لر مبايعه‌سى وشلزويغ وهولشتاين ايالتلرى وبحر بالطيق سواحلى اهاليسندن نفرات بحريه تحريرى ايله برمكمل دونغا ترتيبى ضمننده اوچ مليون يدييوز اللى بيك ليرادن عبارت براستقراض عقدينى هيئت مذكوره پارلمنتوسنده موقع مذاكره‌يه قويمش واولبابده جريان ايدن مذاكراتده رئيس وكلا موسيو بسمارق انحراف مزاجى جهتيله حاضر بولنامديغندن مومى اليه جنرال (مولتق) نطقه اغاز ايله آلمانيانك بين الدول حائز اوله‌جغى موقع حقنده بيان افكار ايلمشدر . جنرال مومى اليهك فنون حربيه‌ده كسب ايتديكى صيت وشهرت بتون اوروپانك معلومى اولوب پروسيا دولتنجه موسيو بسمارق قدر اهم والزم ذوات فطانت سماتدن بولندقدن بشقه حشمتلو پروسيا قرالى حضرتلرينك دخى اتخاذ ايتدكلرى پوليتيقه‌نك مروجى اولديغندن بيان ايلديكى افكار ومطالعات شايان نظر دقتدر ايشته جنرال مومى اليه المانيانى اعمار ايدرك پروسيانك مساعى واقداماتى محتمل الظهور اولان محاربه ومعارضه‌لرك حسن صورتله تسويه‌سنه مقتدر اولمق ايچون اوروپانك قلبكاهنده برا وبحرا قوى الاقتدار بردولت معظمه تشكيلى مقصد مهمنك حصولنه مصروف اولديغنى بيان ايتمشدر دولت مشار اليهانك اوروپاده بين الدول برنجى دولت اولمق املنده بولنمسى بعض مرتبه انكلتره‌لوره طوقنورسه‌يله عظمت اوزرينه مبنى ايدوككندن انكلتره‌جه شايان تحسين اوله‌جغى دركاردر

پروسيا دولتى نائل اولديغى نفوذ وقوتى اوروپاده حربك منع وقوعنه صرف ايليه‌جكنى جنرال مومى اليه بيان ايتمش ايسه‌ده المانيالولر بولندقلرى احوالك ضعفنى حس ايتمكده اولوب فى الواقع بوكونكى كون بحر بالطيقده روسيه‌دن وبحر سفيدده اسپانيادن وهند دكزلرنده فلمنكدن زياده ضعيف برحالده درلر بوجهتله نيجه ملتى اللى سنه‌دنبرو قوهٔ بحريه تداركى واقطار بعيده‌دن ممالك ضبطى خصوصلرينى فوق العاده ارزو ايلمش وشوارزوسنك سوقيله دانيمارقه دولتندن (شلزويغ) و(هولشتاين) مملكتلرينى نزع ايتمش وفلمنكه طوغرى دخى دست انداز تجاوز اولمق ايستمش واقصاى ممالك شرقيه‌ده قونسلوسلر تعيين ومعاهده‌لر عقد وتنظيم ايتمشدر . فقط ملت مزبوره شونيتنك حصولنده فرانسه وروسيه واوستريانك مداخله‌سنه برا مدافعه ايده‌بيلور ايسه‌ده انكلتره وامريقا ايله بحرا باشه چيقه‌مز . انجق انكلتره دولتى المانيانك براقوى الشكيه اولمسندن ممنون اولديغى كبى بحرا دخى قوتلو اولمسى مناسبات واقعه‌سنك تزايدينى داعى اوله‌جغندن بوندن طولايى مضطرب اولميه‌جغى ودولتين مشار اليهما بيننده اولان اتفاق ايسه صلح وصلاح عموميه‌نك بقا واستقرارينى موجب اوله‌جغى دركاردر

(اسپقتاتور)

# موادمتنوعه

## طربزوندن مکتوب

معلومدرکه ممالکك هر طرفنده اره صره بر رشخص بدکردارشقاوت فطریه سنی ابراز ایچون بعض سبکمغزانی دخی کندویه قفادار ایدینه رك عزم دشت وبیابان وقطع طریق وقتل نفوس مثللو افعال وحرکات ظالمانه لریله نیجه زمانلر جولانکاه شقاوتلری اولان محللر اهالیسنی دوچار انواع ضرر وزیان ایدوب بالاخره حکومت سنیه نك پنجه قهر وشدتنه کرفتار اوله کلمشلردر اشته بو قبیلدن اولمق اوزره طربزون سنجاغنه ملحق تیره بولی قضاسنه تابع قولجق قریه سی اهالیسندن یدی سکز سنه مقدم اسمنه قرعه اصابت ایلمسیله ترسانهٔ عامره یه اعزام قلنمش اولان خنجور اوغلی حسین نام شقیٔ خونریز ینه عسکر فراریلرندن فرار اوغلی ابراهیم نام شخص فتنه انکیز ایله برابر التی سنه مقدم ترسانهٔ عامره دن قاچوب قضاء مزبوره کلمش ایسه ده قریه سنه دخوله جسارت ایده میه رك پیدا ایلدیکی بش التی نفر عونهٔ خونه ایله مثال کرك خونخوار کوه وبیابانده اختیار ارام وقرار والتی سنه دنبرو فرصت بولدقجه ابنای سبیلك مال واشیاسنی غصب ایتمك وادم اولدرمك وخانه لر باصوب شونك بونك عیالنی بالاستصحاب طاغلرده کزدرمك کبی انواع تعدیات ایله اوحوالی اهالی وخرستیان وذکور ونسوانندن نیجه ضعفا وبیچاره کانك جاننی یاقش وبو طرفلرجه وادیٔ شقاوتده قاطرجی یانی یه ثانی ولقبدن بدتر بربلای بیابانی اولمق اوزره حرکات ظلمیه ایله کسب اشتهار ایتمش ویالکز اون طقوز ادمك قاتنه کیرمش اولدیغی والیٔ ولایت دولتلو پاشا حضرتلرینك اوطرفه مواصلتلرنده تحقیق بیوریله رق مرقومك وعونه سنك اخذواستیصالی تدابیر قویه سنه تشبث اولنمش ایکن بو کچن نیسانك ایکنجی کیجه سی شقیٔ مرقوم قضاء مزبوره تابع بونی یوغون قریه سنده قارغه اوغلی محمد ومصطفی نامنده ایکی برادرك خانه سنی التی نفر رفقای خباثت پیماسیله لیلا باصوب بعض اوفق تفك اشیاسنی آورده دست اغتصاب ایلدکلرینه عدم قناعتله مرقوم محمدی دخی قتل واعدام ایتدکلری استخبار قلندیغی انده مرقومك شوحرکت غدارانه سی دخی دفتر اعمال سابقهٔ فجیعه سنه بالتذییل اوجه اتخاذ قلنمش اولان تشبثاته متانت وشدت ویریله رك وتیره بولی قائممقاملغنه ایجابی وجهله تعلیمات اعطا قلنه رق اجرا اولنان تدابیر اوزرینه مرقوم حسین مجروحا ورفقاسی سالما اخذ وکرفت اولنوب مقید امرکز ولایته کتورلمش ومرقوم حسین ایله بعض رفیقلری عندالاستنطاق جنایات واقعه لرینی مقر ومعترف اوله رق دیکرلرینك دخی استنطاق ومحاکه لری دردست بولنمش وسایهٔ موفقیتوایهٔ حضرت شاهانه ده اوحوالی اهالیسی ومارین وعابرین مرقوملرك اثار جانکذار شقاوت ومضرتلرندن قورتلمش اولملریله دعوات افزایش عمر واقبال حضرت شهریاری جمله طرفندن باکمال اخلاص ایصال بارکاه احدیت قلنمقده بولنمشدر.

### نوعیه

## علم ثروت ملل

### فصل اول

### ثروتك حصولی بیاننده در

### باب اول

### ثروت ملل علمنك غایتی بحثنده در

ثروت ملل برعلم مخصوص اولوب غایتی رفاه وسعادتی ممکن مرتبه تعمیم ایتمکدن عبارتدر بالجمله اصحاب شفقت ومرحمت برکونه نظریات علمیه یه واقف اولمدقلری حالده ابنای جنسی میانه سنده سعادت حالك تعمیمنه غیرت ایلدکلری مثللو سوقاقلرده سائللره اقچه تصدق ایدن ارباب حمیتك دخی شو عمل خیری بو مثللو بیکس وبیوایه اولنلرك بارکران فقرینی تخفیف ایتمك مقصدینه مبنی اولدیغی درکار ایسه ده بوحال حصول مطلبه واسطهٔ وصول اولمیوب بالعکس بطالت وکسالتی استلزام ایله اکثریا سرسری کروهنك تزایدینی مستلزم اولور فقط برصورت صحیحه ده مظهر اجر جزیل اولمق امل وارزوسنده بولنانلر حقیقة خیر ومعاونته محتاج اولان بیوایکانی تحری ایله اومقوله لره اقچه تصدق ایدرك تحصیل نتایج حسنه ایدرلر ایسه ده بو مثللو معاونات نقدرچوق اولور ایسه اولسون فقرا کروهنی اتش فقر دلسوزدن تخلیصه مدار اوله مدیغی جهتله بیهوده یره اتلاف نقد اولنمش اولور افراد بشرك درجهٔ اعلای سعادتحاله ارتقاسی سعی وغیرت ایتمك وثمرهٔ سعی وغیرتی دخی حسن تصرفله یولنده صرف واستعمال ایلمك قاعده لرینی تعلیم ایله حصولپذیر اولور.

ایشته حرف وصنایعك توسیعی وثروتك افراد اهالی میانه سنده حسن صورتله انتشار وانقسامی ثروت ملل علمنه دائر معلومات نامه تحصیلنه موقوف اولدیغندن بو صورتله افراد بشرك رفاه وسعادتی اشبو علم جلیل القدره انتسابله حصول بولور.

انسان عقل ایله بدندن عبارت اولدیغی جهتله احتیاجات معنویه واحتیاجات مادیه سی واردر بوصورتله علم اخلاق علومك برنجیسی وعلم ثروت ملل دخی ایکنجیسیدر افراد بشرك مظهر رفاه وسعادت اولمسی علم مذکورك انتشار قواعدینه منوط اولدیغندن ایلروده بیان اولنه جق قواعدك احتیاجات مادیه جه اولان مناسباتی پیش نظر تدقیقه النه جق اولور ایسه علم مذکورك نه درجه اعلا وجلیل القدر اولدیغی ظاهره چیقار وپك جزئی مطالعه وتدقیق اولنور ایسه افراد اهالیدن فقر وبطالت رفع اولندقده برطاقم محاذیر وجنایتلر دخی بالطبع وقوعبولمیه جغندن علم مذکورك احتیاجات معنویه مزله دخی رابطهٔ تعلقی اولدیغی کوریلور ثروت ملل علمنك موضوعی پك اعلا واشرف اولوب برمملکتی اضرارا دیکر مملکتده نشر انوار سعادت ایتمکدن عبارت اولمیوب عالم طبیعتده مبذول اولان الطاف الهیه دن مستفید اولمق اوزره یکدیکرمزه معاونت ومظاهرتله ثروت ویسارمزك تزیید اسبابنك استحصالنده بر رهنمای حقیقت انتماد ر انوار معارف شعشعه پاش اولدقجه علم مذکورعلم اخلاقك لازم غیرمفارقی اولدیغی ظاهردر.

شو مطالعات مشروحه یه بولندیغمز عصر اقتضاسندن اولان بعض خصوصاتك علاوه سی لازمه دن عد اولنمشدر. شویله که شمدی هرکس حرف وصنایعه میل ورغبت ایله بونك فوائد عدیده سنی بیان واعلان ایتمکده اولدقلرندن حرفت وصنعتك نه صورتله توسع ایتدیکی واولبابده وقوعبولان ترقیاته حاجز اولان موانعدن عبارت بولندیغی وصنوف مختلفهٔ اهالینك حرف وصنایع فوائدندن علی التساوی مستفید اولمسی ایچون نه مقوله وسائطه مراجعت اقتضا ایده جکنی بیلمك بولندیغمز عصرك احوالنه احالهٔ نظر دقت ایدن ذوات ایچون لازمدر. علم مذکورك حصولنی تعلیم ایتدیکی محسنات هریرده لازم اولدیغندن هیچ برمملکت یوقدرکه بو علمك اوراده لزومی اولمیه علم مذکور ثروتدن بحث ایتدیکندن وثروت کلمه سنه برچوق معنالر ویرلمکده اولدیغندن اول امرده بونك ماهیتنی بیان ایدرز.

### ایکنجی باب

### ثروت بیاننده در

برمملکتده کشت وکذار اولندیغی وقت هوا وضیا جریانه مخصوص پنجره لری کوچك دلیکلردن عبارتدر ودرونی قبا اشیا ایله مفروش خانه لر کوریلور وکرك شهرلرده وکرك قریه لرده پژمرده وپریشان ادملره تصادف اولنور ایسه اومملکتك هر ایالتنده ثروت وسامان صاحبی خیلی فامیلیالر موجود اولدیغی روایت اولنسه بیله اهالیسنك دوچار فقر واحتیاج اولدیغنه بلا تردد حکم اولنور ودیکر برمملکته مرور اولنوبده اوراده خانه لر منتظم وزراع وعمله نك مأکولات وملبوساتی مرتب اولدیغی مشهود اولور ایسه اومملکتك زنکین اولوب اولمدیغی تحقیقه قیام اولنمیوب اهالیسنك رفاه حال وفراغ بال ایله امراروقت ایتدکلری اکلاشیلور

ثروت افراد بشرك دفع احتیاجاتنه مخصوص اشیا اولدیغندن بونوع اشیا قنغی مملکتده چوق اولور ایسه اوراسی زنکین دیمکدر.

اشیای نافعه دن مأکولات وملبوسات وسائره کبی بعضلری طوغریدن طوغری یه والات وادوات ومسکوکات وسائره کبی بعضیلری دخی بالواسطه دفع احتیاج ایدر.

ذی قیمت معدنیات ثروتك الك فائده لی برقسمی اولوب فقط ظن وقیاس اولندیغی وجهله حقیقة ثروت دکلدر.

اوروپا دولتلرندن بری بروقت التون وکموشی ثروت حقیقی ظن وقیاس ایدرك امریقادن مقدار کلی ذیقیمت معدنیات جلب ایله بونلرك درون مملکتدن خارجه چیقمسنی تحت ممنوعیته المش ایسه ده برمملکتك زنکین اولمسی موجودی اولان ذی قیمت معدنیاتك مقداری نسبتنده اولمیوب طوغریدن طوغری یه دفع احتیاجه صالح اولان اشیانك مقدارینه کوره اولدیغندن داخل مملکت اولان بونجه التون وکموش ازمدت طرفنده ظل زائل کبی محو اولوب بونلری ثروت عد ایله زراعت وصنعتی ترك ایتمش اولان اهالیسی بالاخره دوچار فقر واحتیاج اولمشلردر.

ایشته افادات مشروحه دن مستبان اولدیغی رجهله برمملکت اهالیسنك مظهر ثروت وسامان اولمسی چالشمسنه منوط اولدیغندن اهالیسی ایشکذار اولان مملکتلرك ارایش معموریتله پیراسته اولدیغی کبی سکنه سی حال بطالت وکسالتده اولان مملکتلرك دخی عادتا خرابه زار شکلنه کیردیکی جمله نك معلومیدر.

---

( مطبعهٔ عامره ده طبع اولنمشدر )